



newsletter CESAB

Junho 2019

série II | número 8

Nesta edição

| Atelier de judeu-espanhol e concerto teatralizado de música sefardita

| Congresso Internacional "Diásporas, Identidade e Globalização"

| Grupo de trabalho "História das Inquisições"

| Conferências Alberto Benveniste 2019

| *Cadernos de Estudos Sefarditas 20*

| e mais...



Direcção:
Maria de Fátima Reis

Edição:
Carla Vieira
Susana Bastos Mateus

Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
Alameda da Universidade 1600-214 Lisboa
cesab@letras.ulisboa.pt | www.catedra-alberto-benveniste.org

Editorial

Dando continuidade à divulgação das iniciativas realizadas e já programadas, este número da *Newsletter* espelha a dinâmica dos investigadores que, pela pesquisa, publicação e elos pessoais e institucionais, prestigiam o mecenato da Família Benveniste. Um conjunto diversificado de actividades mostra o empenho continuado na prossecução dos objectivos da Cátedra Alberto Benveniste, quer assegurando as conferências anuais de Maio, que têm contado com oradores de vulto, este ano enriquecidas com a presença de David B. Ruderman, consagrado especialista de história da diáspora sefardita, quer organizando e participando em eventos científicos nacionais e internacionais, desde congressos a seminários, *workshops* e evocações, ou ainda promovendo outras formas de estudo e divulgação do património cultural sefardita, como ateliers de judeu-espanhol e concertos teatralizados de música sefardita. Uma heterogeneidade de experiências que têm envolvido e alargado as parcerias da Cátedra numa constante abertura à partilha de saberes, ao desenvolvimento de projectos e ao estímulo de novas oportunidades, reforçando a exigência e maximizando os recursos, num claro compromisso com o respeito pelos princípios de boas práticas em ciência. Os resultados são visíveis na coesão da equipa, no rigor dos propósitos, na circulação de metodologias, na valorização das redes, na orientação editorial. Poder fazer parte desta caminhada é motivo de singular encorajamento e de segura responsabilidade, sem esquecer a dedicação do passado, mas de olhos postos nos desafios do futuro.

A Directora da Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste

Maria de Fátima Reis

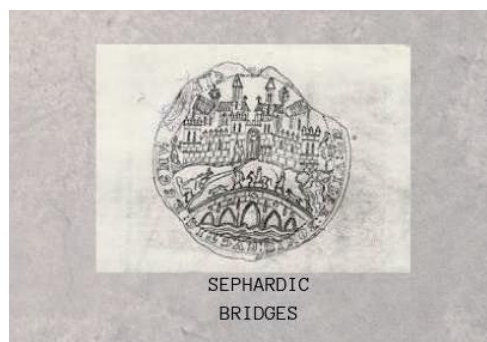
Lisboa, Junho 2019

Atelier de judeu-espanhol e concerto teatralizado de música sefardita

Centro de Interpretação da Comunidade Judaica em Torres Vedras, 29 de Junho

No próximo dia 29 de Junho, o Centro de Interpretação da Comunidade Judaica em Torres Vedras abre as portas à cultura sefardita. Pelas 15h00, irá decorrer um atelier de iniciação ao judeu-espanhol com o título “Lectura y transcripción de textos sefardíes aljamiados”, leccionado por Cristóbal Álvarez López (Universidad Pablo de Olavide, Sevilha). Informações sobre esta actividade e inscrição através do email: museu@cm-tvedras.pt. À noite, no Convento da Graça, pelas 21:30, terá lugar o concerto teatralizado “Nochada alegre en Sefarad”.

Esta actividade integra-se nas “Jornadas Sefardíes Hispano-Lusas”, promovidas pelo projecto Sephardic Bridges, da associação Be-Sepharad – Legado Sefardí, dirigida por Pepa Rull, sendo realizada ao abrigo da parceria entre a CESAB e o Município de Torres Vedras.



A não perder!

No dia 28 de Junho, o **Instituto Cervantes** de Lisboa, recebe a Associação Be-Sepharad para a primeira sessão das “Jornadas Sefardíes Hispano-Lusas”. O programa terá início às 18h e conta com várias intervenções e com o concerto “Las kantikas sefardíes: de Sefarad a Oriente”

Terra(s) de Sefarad

Encontros de Culturas
Judaico-Sefardita

19 — 23.06.2019
Bragança, Portugal

Congresso "Diásporas, Identidade e Globalização"

Bragança, 19 a 20 de Junho

Realiza-se em Bragança, entre os dias 19 e 23 de Junho, a segunda edição do "Terra(s) de Sefarad - Encontros de Culturas Judaico-Sefarditas". Esta iniciativa do Município de Bragança, com a produção da empresa Ideias Emergentes, reúne um vasto programa de eventos culturais: do cinema às artes plásticas, passando pela música, gastronomia e a história local. A CESAB associa-se a esta iniciativa na coordenação científica do Congresso Internacional "Diásporas, Identidade e Globalização", que levará à cidade do nordeste trasmontano investigadores conceituados na área dos estudos sefarditas.

19 de Junho | Teatro Municipal de Bragança

14h15 - 17h00 | Sessão Abertura

HERNÂNI DIAS, Presidente da CMB

MARIA DE FÁTIMA REIS, Directora da CESAB

PAULO MENDES PINTO, Coord. Com. Organizadora

AVRAHAM MILGRAM (Museu do Holocausto, Yad Vashem)

ANTÓNIO AMORIM (Faculdade Ciências da Un. Porto)

ANGELO ASSIS (Un. Federal de Viçosa)

ANUN BARRIUSO e JOSÉ MANUEL LAUREIRO (C. Isaac Campanton, Tarbut Sefarad; CEJAT)

FLORBELA VEIGA FRADE (Un. NOVA de Lisboa)

17h30 | Exibição do Filme "SEFARAD"

20 Junho | Teatro Municipal de Bragança

9h00 – 13h00

ANTÓNIO BENTO (Un. Beira Interior)

LYSLEI NASCIMENTO (Un. Federal de Minas Gerais)

RONNIE PERELIS (Yeshiva University of New York)

ANTÓNIO ANDRADE (Un. de Aveiro)

SAUL GOMES (Un. de Coimbra)

MARIA ANTONIETA GARCIA (Un. Beira Interior)

14h30 – 19h00

ELVIRA AZEVEDO MEA (CITCEM - Univ. Porto)

MARIA DE FÁTIMA REIS (CH-ULisboa/CESAB)

YEHONATAN ELAZAR-DEMOTA (Un. Roterdão)

NUNO MARTINS FERREIRA (IPL)

INÊS FIALHO BRANDÃO (Esp. Memória dos Exílios / CM Cascais)

DAVID WERTHEIM (Menasseh ben Israel Instituut)

SUSANA BASTOS MATEUS (CESAB / CEHR-UCP / CIDEHUS-UÉ)

CARLA VIEIRA (CESAB / CHAM NOVA)

LUIS LUDEÑA LÓPEZ

21 de Junho | Auditório Paulo Quintela e Centro Cultural Adriano Moreira

14h00 – 17h00 | Simpósios temáticos

17h30 | Teatro Municipal de Bragança

JOËL J. CAHEN (Hollandsche Schouwburg)

DANIEL STRUM (Un. São Paulo)

Apresentação de *Cadernos de Estudos Sefarditas*, vol. 20, por CLAUDE B. STUCZYNSKI (Un. Bar-Ilan)

HISTÓRIA DAS INQUISIÇÕES

Grupo de Trabalho *História das Inquisições*

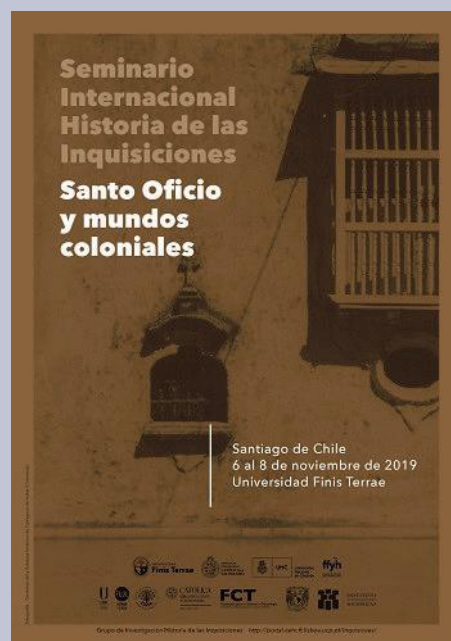
História das Inquisições é uma dinâmica internacional de investigação que se inscreve no Grupo de Trabalho *Expansão Religiosa: Civilizações e Culturas* do CEHR, em parceria com a CESAB. Esta dinâmica envolve uma variedade de instituições e de investigadores nacionais e internacionais. Reconhecendo no fenómeno inquisitorial uma realidade histórica plural, este grupo de investigação tem por objectivo promover a reflexão comparada das diferentes manifestações institucionais do Santo Ofício com o propósito ulterior de adquirir uma maior compreensão acerca da sua penetração no tecido social e do seu impacto nas mentalidades e nos comportamentos. As linhas orientadoras e as actividades do grupo podem ser acompanhadas através da página web alojada no *Portal de História Religiosa*:

<http://portal.cehr.ft.lisboa.ucp.pt/Inquisicoes>

No dia 4 de Abril foi feita uma apresentação pública do Grupo de Trabalho *História das Inquisições*, numa sessão organizada pelo Departamento de Historia de America da Universidad de Sevilla.



(da esq. para a dir.) Andrea Cicerchia (CEHR), Susana Bastos Mateus (CESAB), Emilio José Luque Azcona (Director do Departamento), Miguel Rodrigues Lourenço (CESAB).



Encontra-se a aberto até **30 de Junho de 2019** o *call for papers* para o Seminário Internacional História das Inquisições dedicado ao tema “Santo Ofício e Mundos Coloniais”.

As propostas deverão ser enviadas para SIHInquisiciones@gmail.com

Eixos Temáticos:

- 1) Inquisições e relações centro-periferia
- 2) Inquisições e cortes vice-reinais
- 3) Inquisições e sociedades coloniais
- 4) Inquisições e castas coloniais
- 5) Inquisição e género
- 6) Historiografia sobre o Santo Ofício
- 7) Novas propostas e tendências

Organização:

Grupo de Investigação História das Inquisições

Mais informações em:

<http://www.catedra-alberto-benveniste.org/agendanoticias.asp?id=306FP>

Conferências Alberto Benveniste 2019

13 e 14 de Maio



A passagem de David B. Ruderman pela CESAB

Nos passados dias 13 e 14 de Maio, a CESAB recebeu a visita do consagrado especialista de história da diáspora sefardita David B. Ruderman, *Joseph Meyerhoff Professor of Modern Jewish History* na Universidade da Pensilvânia (EUA). Integrado no programa das "Conferências Alberto Benveniste", brindou-nos com uma conferência baseada no seu mais recente livro sobre o hebraísta Alexander McCaul (1799-1863), "The Revival of the Jewish-Christian Debate in the 19th century: The Evangelical Missionary Alexander McCaul and his Christian, Jewish, and Jewish-Christian Interlocutors". Na tarde de dia 14 de Maio, David B. Ruderman leccionou um seminário subordinado ao tema "Jews in Early Modern Europe: An Introduction to Three Texts", com uma interessante panorâmica sobre a diáspora sefardita europeia na Idade Moderna tendo como ponto de partida as obras *Nofet Zufim* de Judah Messer Leon, *Shevet Yehudah* de Solomon Ibn Verga e *Discorso circa il stato de gl'Hebrei* de Simone Luzzatto.



(Em cima) Sessão de abertura com o Director da FLUL, Miguel Tamen. (Abaixo) David B. Ruderman com a equipa da CESAB.

Workshop "Do discurso e da cultura na diáspora sefardita portuguesa"

*Casa da Escrita (Coimbra),
5 de Novembro de 2018*

A CESAB participou como instituição parceira deste *workshop* organizado pelo Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX – CEIS20 e pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra (FLUC) na Casa da Escrita, em Coimbra. Foi um momento de reflexão privilegiado sobre os discursos e as práticas culturais que constroem a noção de identidade e de pertença na diáspora sefardita portuguesa. Ao longo do dia, investigadores de várias áreas e instituições apresentaram o trabalho desenvolvido dentro deste campo temático e projectos futuros.



(Em cima) Sessão de abertura com o Director da FLUC, José Pedro Paiva e as organizadoras Joana Cortez Smyth e Anabela Fernandes. (Abaixo) Uma das mesas temáticas do workshop com Miguel Rodrigues Lourenço, Carla Vieira e António Andrade.

I Encontro de Unidades Museológicas da Rede de Judiarias de Portugal

*Paços do Concelho de Torres
Vedras, 8 e 9 de Novembro*

Nos passados dias 8 e 9 de Novembro, decorreu o I Encontro de Unidades Museológicas, uma iniciativa da Rede de Judiarias e do Município de Torres Vedras que contou com a parceria da CESAB. Esta foi uma oportunidade de formação e de divulgação dos espaços culturais e equipamentos museológicos que versam sobre a questão da presença judaica em Portugal.



Sessão de abertura com a participação da Directora da CESAB, Maria de Fátima Reis.



Visita ao espaço da antiga judiaria, guiada pela conservadora da Câmara Municipal, Isabel de Luna (fotografias dos alunos do Curso de Técnico de Multimédia do Externato de Penafirme, em Torres Vedras).

Colóquio "Garcia de Orta: Ciência, Religião e Cultura"

*Centro Científico e Cultural de
Macau, 13 de Dezembro 2018*



Sessão de abertura com a Directora da CESAB, Maria de Fátima Reis, e o Presidente do CCCM, Luís Filipe Barreto.

A CESAB e o Centro Científico e Cultural de Macau organizaram no passado mês de Dezembro este colóquio em que foi revisitada a figura de Garcia de Orta através da sua obra, das suas redes de informação e da sua integração na realidade social do Estado da Índia e o impacto da perseguição inquisitorial na sua família. Durante um dia de trabalhos, foram ouvidos os contributos dos especialistas Vítor Luís Gaspar Rodrigues, Miguel Rodrigues Lourenço, Rui Manuel Loureiro, António Lopes Andrade, Carlos Martins Jesus e Teresa Nobre de Carvalho.

O colóquio encerrou com a apresentação do primeiro volume da Série Goana da Coleção Usque, *O Processo de Catarina de Orta na Inquisição de Goa (1568-1569)*, de Miguel Rodrigues Lourenço, Susana Bastos Mateus e Carla Vieira.

Sessão evocativa do Dia Internacional em Memória das Vítimas do Holocausto

*Teatro-Cine de Torres Vedras,
27 de Janeiro*

O dia 27 de Janeiro voltou a ser assinalado pela CESAB numa sessão evocativa organizada em parceria com o Município de Torres Vedras. A sessão abriu com a mesa-redonda "(Re)pensar a memória do Holocausto hoje: desafios e realizações", com a participação do Embaixador Luís Barreiros, chefe da delegação portuguesa junto da Aliança Internacional para a Memória do Holocausto (IHRA), Goffredo Adinolfi, investigador do Centro de Investigação e Estudos de Sociologia do Instituto Universitário de Lisboa, Marta Torres, da Associação de Professores de História, e Maria de Fátima Reis, directora da CESAB, num debate moderado por Susana Bastos Mateus. Seguiu-se a exibição do filme "O Cônsul de Bordéus", realizado por João Correa e Francisco Manso.



Cadernos de Estudos Sefarditas 20

Acabado de sair, o novo volume dos *Cadernos de Estudos Sefarditas* traz uma novidade: pela primeira vez, temos um número temático com um editor convidado. Claude B. Stuczynski (Bar-Ilan University) coordena o dossier "Judeo-Christian Sephardic and Iberian Identities".

Índice

Parte I: Dossier

CLAUDE B. STUCZYNSKI – Introduction: What does "Judeo-Christianity" mean in Late Medieval and Early Modern Iberia?

ERIKA TRITLE – Many Rivers, One Sea, and the Dry Land: Jews and Conversos in the Political Theology of Alonso de Cartagena

NADIA ZELDES – Arguments for a Judeo-Christian Identity in the Writings of Antonio de Ferrariis: Pro-Converso Polemics in Southern Italy

AXEL KAPLAN SZYLD – Motivos judeo-cristianos en el pensamiento de Fray Luis de Granada (1504-1588)

RONNIE PERELIS – Turning and Turning Towards the Lord: Protestant Ideas and the Religious Journey of Manoel Cardoso de Macedo from Old Christian to Calvinist to Jew

ALEXANDER VAN DER HAVEN – Jewish-Christianity and the Confessionalization of Amsterdam's Seventeenth-Century Portuguese Jewish Community

Parte II – Artigos

ELEAZAR GUTWIRTH – Judeo-Mudéjar?: Identities, Letters and Numbers in Toledan Synagogues

MARCUS VINICIUS REIS – "Porque sabe que as mulheres são amigas de novidades e curiosidades": os géneros de mulher feiticeira e de cristã-nova a partir do processo de Simoa de São Nicolau

HUGO MARTINS – Os rabinos da comunidade judaico-portuguesa de Hamburgo entre 1652 e 1682

Parte III – Recensões

Call for papers Cadernos de Estudos Sefarditas 21

Até 6 de Setembro



Encontra-se aberto o *call for papers* para o próximo volume dos *Cadernos de Estudos Sefarditas*, com edição prevista para Dezembro deste ano.

Para este volume serão privilegiados artigos cuja temática principal se inscreva no âmbito da produção intelectual e artística das comunidades da diáspora sefardita (séculos XV-XX). Mas a comissão editorial também aceita propostas noutras áreas, se inscritas no âmbito da revista: estudos sefarditas, história dos cristãos-novos peninsulares e da diáspora judaico-portuguesa.

São aceites textos escritos em português, espanhol, inglês, francês e italiano, e todas as propostas serão sujeitas a avaliação pelo sistema de *double-blind peer-review*. Os artigos devem ter uma extensão máxima de 50.000 caracteres (com espaços), incluindo notas de rodapé, e ser acompanhados por um resumo e 4 ou 5 palavras-chave.

Os autores devem submeter os textos até ao próximo dia 6 de Setembro de 2019, para o email: cadernos_sefarditas@letras.ulisboa.pt Mais informações sobre a submissão de artigos, consulte o nosso website <http://cadernos.catedra-alberto-benveniste.org>

notícias

No passado dia 12 de Abril, a equipa da CESAB esteve na feira do livro de Castelo de Vide para apresentar o novo volume da Colecção Usque, *O Processo de Catarina de Orta na Inquisição de Goa (1568-1569)*.



O presidente da Câmara Municipal de Castelo de Vide, António Pita, com a equipa da CESAB.

*

A investigadora da CESAB, Susana Bastos Mateus, participou no *Congreso Internacional de Criptojudaismo. Siglos XVI-XVIII*, realizado nos dias 23 e 24 de Janeiro no Auditório Rubén y Bertha Goldberg do Centro de Documentación e Investigación Judío de México, na Cidade do México.



(da esq. para a dir.): Omar Olivares (UNAM); Gabriel Torres Puga (El Colegio de México), Jesús de Prado Plumed (UNAM), Laura Camila Ramírez Bonilla (Programa Cultura Judaica - Universidad Iberoamericana) e Susana Bastos Mateus.

*

Foi publicado o dossier temático “Os papéis da Inquisição. Conservação e dispersão na Europa, América e Ásia”, coordenado pelos investigadores da CESAB, Miguel Rodrigues Lourenço e Susana Bastos Mateus, e por Gabriel Torres Puga (El Colegio de México) na *Revista de Fontes* (vol. 9, 2.º semestre de 2018), dirigida por Bruno Feitler. Os textos do dossier podem ser consultados online em:

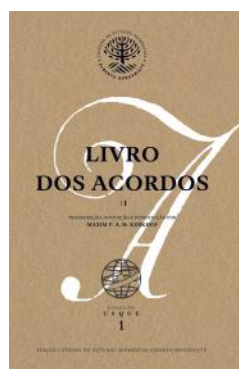
<https://periodicos.unifesp.br/index.php/fontes>

A Universidade Autónoma de Lisboa organizou no passado dia 17 de Maio uma homenagem ao primeiro Director da CESAB, o Professor A. A. Marques de Almeida, por ocasião do segundo aniversário do seu falecimento.



Sessão de homenagem a A. A. Marques de Almeida.

novas edições em breve



Livro dos Acordos, vol.II
Ed.: Maxim P. A. M. Kerkhof



Estruturas e vivências na Modernidade: sefarditas, intelectuais, religiosos e a inquisição
Ed.: Angelo A. F. de Assis, Pollyanna G. M. Muniz, Susana B. Mateus, Yllan de Mattos



Figures de la monarchie espagnole des Habsbourg. Charges, fonctions, parcours
Ed.: Araceli Guillaume-Alonso e Béatrice Perez

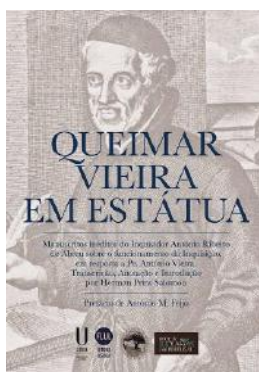


Estudos de História. Finanças e Mentalidades

A. A. Marques de Almeida

Coord.: Maria de Fátima Reis e Francisco Contente Domingues

PVP: 20 €

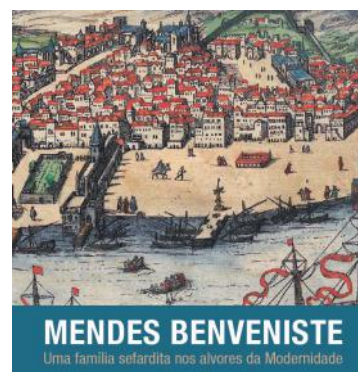


Queimar Vieira em Estátua.

Manuscrítos inéditos do inquisidor António Ribeiro de Abreu...

Ed.: Herman Prins Salomon

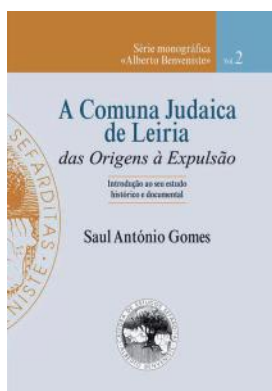
PVP: 30 €



Mendes Benveniste. Uma família sefardita nos alvôres da Modernidade

Coord.: Susana Bastos Mateus e Carla Vieira

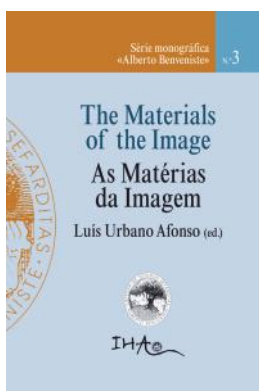
PVP: 24.99 €



A Comuna Judaica de Leiria das Origens à Expulsão

Saul António Gomes

PVP: 13 €



The Materials of the Image / As Matérias da Imagem

Ed.: Luís Urbano Afonso

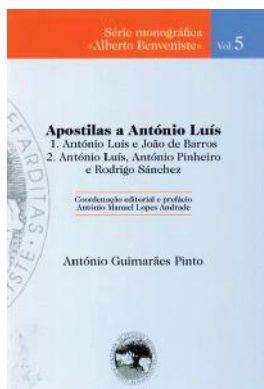
PVP: 13 €



Le nove son tanto e tante buone, che dir non se pô...

Ed.: N. Alessandrini, P. Flor, M. Russo e G. Sabatini

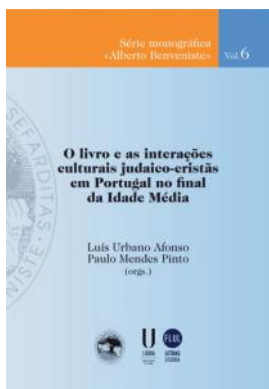
PVP: 13 €



Apostilas a António Luís

Ed.: António Guimarães Pinto e António Manuel Lopes de Andrade

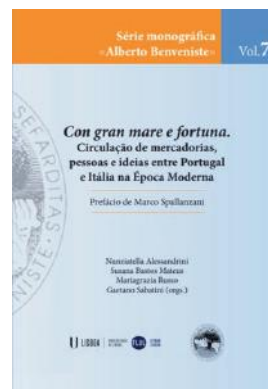
PVP: 13 €



O livro e as interações culturais judaico-cristãs em Portugal no final da Idade Média

Org.: Luís Urbano Afonso e Paulo Mendes Pinto

PVP: 13 €



Con gran mare e fortuna. Circulação de mercadorias, pessoas e ideias entre Portugal e Itália na Época Moderna

Ed.: N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini

PVP: 13 €



Scrigni della Memoria. Arquivos e Fundos Documentais para o estudo das Relações Luso-Italianas
Org.: N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini
PVP: 13 €



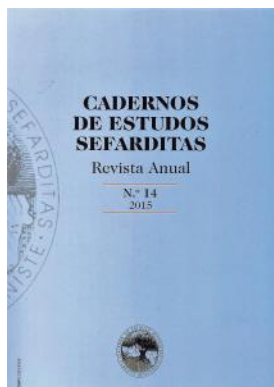
História dos trabalhos da sem-ventura Isea natural da cidade de Éfeso e dos amores de Clareo e Florisea
Ed.: M. Á. Teijeiro Fuentes e J. Carrasco González
PVP: 13 €



Dicionário dos Sefarditas Portugueses. Mercadores e Homens de Trato
Org.: A. A. Marques de Almeida
PVP: 35 €



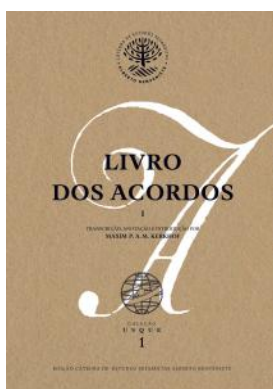
Cadernos de Estudos Sefarditas
Vols. 2 a 9
PVP: 13 €



Cadernos de Estudos Sefarditas
Vols. 10/11 a 14
PVP: 20 €



Cadernos de Estudos Sefarditas
Vols. 15 a 20
PVP: 10 €



Livro dos Acordos, vol.I
Ed.: Maxim P. A. M. Kerkhof
PVP: 30 €



O Processo de Catarina de Orta na Inquisição de Goa (1568-1569)
Ed.: Miguel Rodrigues Lourenço, Susana Bastos Mateus e Carla Vieira
PVP: 15 €

Adquira as nossas edições enviando-nos uma mensagem para o nosso endereço electrónico (cesab@letras.ulisboa.pt).

